

◎主编 宋原放
◎副主编 吴道弘 王建辉 张立升

ZHONGGUO CHUBAN SHILIAO

中国出版

史料

近代部分

第一卷

湖北教育出版社
山东教育出版社

中國出版史料

主 編 宋原放

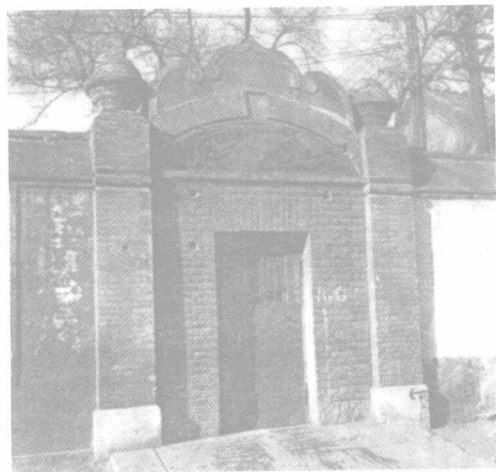
副主編 吳道弘 王建輝 張立升

近代部分

第一卷

汪家熔 輯注

湖北教育出版社
山東教育出版社



19世纪60年代建立的同文馆馆址，位于北京东单东堂子胡同。



徐寿(1818—1884)，近代实验科学家，建议江南制造局设立译书处，并主持其事和参与翻译。是国人组织机构、参与选题和翻译的第一人。

光緒十七年十一月 五 日

再陝西學政臣柯逢時仿照東南各省於涇陽縣設立書局校刊經史等書經費難籌而吳周氏於捐建學宮之後復首先報捐銀五千兩其事遂集是共樂善不倦出自性生查海防捐例即中職銜僅需銀三千八百四十兩該氏所捐書局款項以捐郎中職銜有贏無絀可否賞給

伊子吳念昔郎中職銜以昭激勸之處出自

天恩謹附片籲陳伏乞

聖鑒謹

奏

著照所請該部知道

光緒帝朱批關於陝西書局的奏片。涇陽書局設于味經書院內，亦稱味經售書處。



欽定辦理總司事務大臣頭品頂戴大學士盛宣懷

為

照會事照得奉大臣於光緒二十四年四月二十四日在江蘇上海與行館專弁開

奏為現擬南洋公學內設立譯書院一院茲於光緒二十四年五月二十九日差弁遞回原片內開光緒二十四年五月十九日奉

硃批著照所擬辦理欽此除分別咨行外相應抄給此稿恭錄硃批咨會

貴等請頒欽遵者與須至照會者

計給抄片

右 照 會

總理南洋公學三品銜分省補用府何

盛宣懷在獲准南洋公學設譯書院後咨照公學總理何嗣昆辦理

奏為南洋公學推廣繕輯政治法律諸書敬陳綱

要大端恭摺仰祈

聖鑒事竊臣於本年六月十四日奏陳南洋公學推

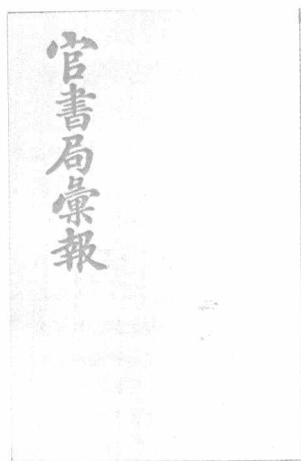
廣繕譯事宜一摺七月十二日奉

硃批即著推廣繕輯欽此欽遵在案

命下以未暇訪過材博求善本數月之間畧知端緒

蓋近日東西人士觀光中夏者靡不以興學為
自強之急圖而譯書尤為興學之基址專門之
書與普通之書異小學校中學校之書與大學
校書異私家著述教門傳習之書與文部所定
學校所用之書又異且各國風尚不同習其學
者莫不自尊其說擇焉不察流弊滋多故論譯
書則天算製造較政治史學為難論選書則政
治史學較天算製造為難昔年官譯諸書祇有
同文館所譯法國律例製造局所譯佐治芻言
數小種餘皆不及政治蓋不敢率爾操觚其難
其慎良有故矣現在舉行新政凡學校科舉軍

光緒二十八年盛宣懷关于南洋公學擴大翻譯政法書籍的奏折



官书局成立几年中目前唯一能见到的出版物。原件黄色封面，红字。



太平天国印书内封和“旨准”章

嘉慶戊寅年全卷

子日多聞擇其善者而從之

察世俗每月統記傳

博愛者纂

第三回

論侍星

上回說的行星皆屬日而周之運行也。行星中四個亦有屬星名曰侍星因其常侍那四個行星如小臣侍大臣故名也。其體亦本暗而受日之光也。這侍星之數十八個皆周圓行星而環運如行星之周圍日而環運定然。那四個行星中一個有四侍星又一個有七侍星又一個有六侍星又一個有但一侍星共十八個侍星也。其有但一侍星者即地也。地之侍星者即月也。地者日之行星也。月者地之侍星也。其解見下文。

第四回

論地為行星

地為行星者體本無光乃受光於日也。在古世論及地人之音不同又不定有人說地者甚長甚寬甚厚又不動行之平地也。在其上有天蓋之在其下有死

《察世俗每月统记传》第3年封面和正文



米怜 (1785—1822)，英国伦敦会传教士，1813年抵我国，后至马六甲传教和编辑出版《察世俗每月统记传》。他是近代在华传教士中第一位宣传西方世俗科学的人。

中國學塾會

益智書目

一 算學類

心算啟蒙

一本 竹蓮十二冊 價一角

北京滙文書院教習潘慎著，書用官話，最便幼孩初學。

筆算數學

三本 洋毛邊十二冊 每冊八角 分售每本三角

前登州文會館監院狄考文編譯，原本大抵多取之美國費爾德氏之數學，而益以中西諸算書之理論題問，數碼用亞拉伯字而直列之，算號俱與西書一例，此書精密完備，為現行數學教科書之最佳者，屢板印行，各處書點幾無不用之。

算法須知

一本 洋毛邊十二冊 價一角

代數備旨

一本 洋毛邊 價四角

中國學塾會書目

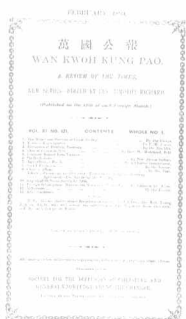
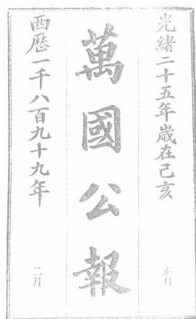
益智書會 1903 年書目首頁



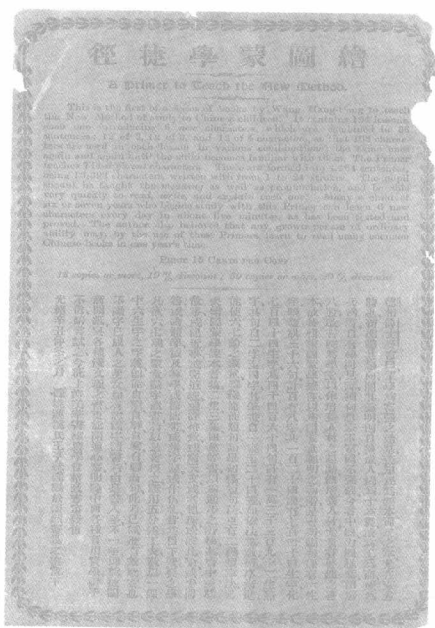
六合叢談小引

湖自吾西人越七萬餘里，航海東來，與中國敦和好之誼已十有四平於茲矣。吾國士民旅於滬者，幾歷寒暑，日與中國士民，道近地，漸能相稔，然通商設教，僅在五口，而西人足跡未至者，不知凡幾，兼以言語各異，政化不同，安能使之盡明吾意哉？是以心願書藉，以通其理，假文字以達其辭，俾遠方之民與西人士，性情不至於隔閡，事理有可以觀摩，而遐邇自能一致矣。始吾西人之僻在西隅也，耳目之所及，不達輶迹之所至，未周于時，有人採國之奇事，異聞，鋪板傳布，因此一舉一動，衆無不知，民甚便

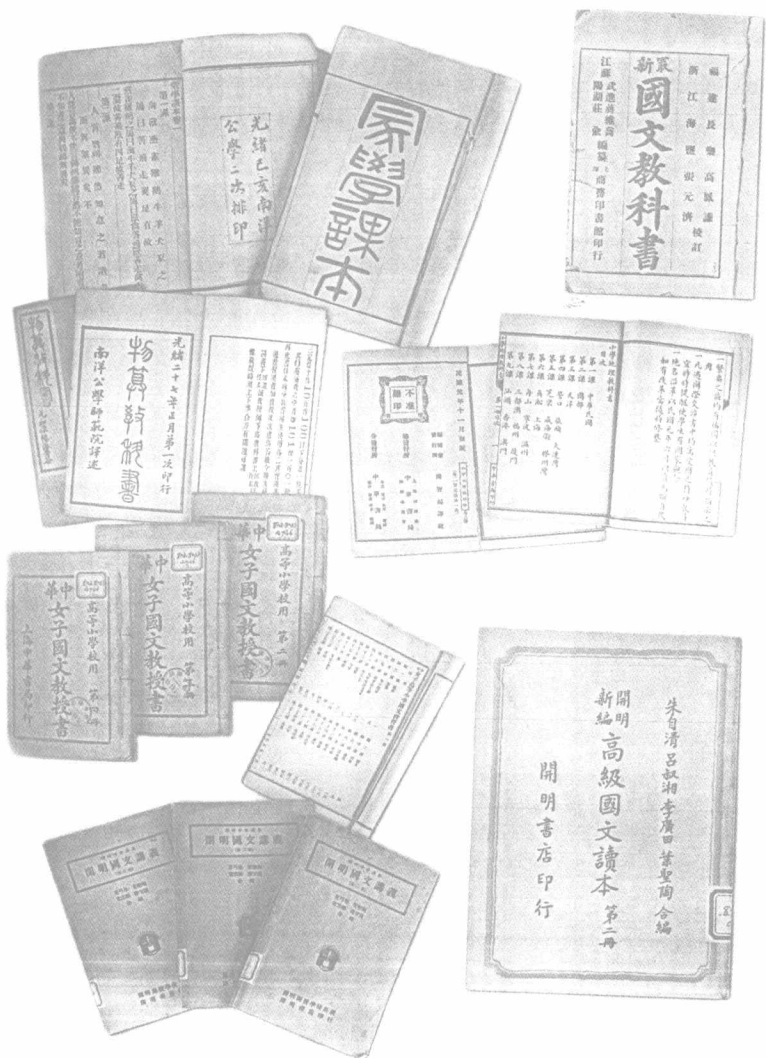
《六合丛谈》，1858年墨海书馆编印，是较少宗教内容的刊物，月刊，共出版 15 期。



广学会的中文期刊和书籍



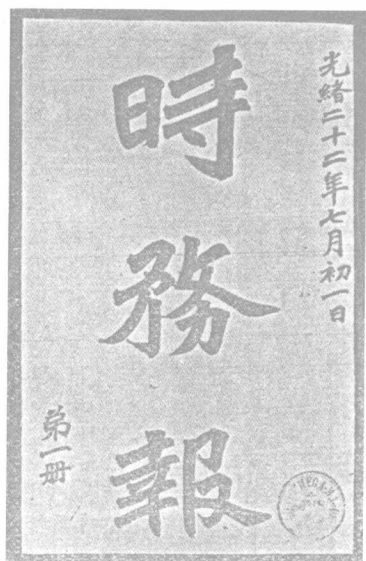
1901年王亨统编三字韵《绘图蒙学捷径》的广告



清末至20世纪20年代几套著名的小学课本：南洋公学师范院《蒙学课本》、《物算教科书》，商务《最新国文教科书》，中华《中华女子国文教授书》、《小学地理教科书》，开明《开明国文讲义》、《开明新编高级国文读本》（本页图版借用《上海出版志》图版）。



《飞影阁画报》书影



時務報第一冊目錄	新會梁啟超稿
論報館有益於國事	新會梁啟超稿
變法通議自序	
恭錄 諭旨	
奏摺錄要	
京外近事	
都城官書局開設緣由	中國議辦商務局緣起
域外報譯	廣西開辦鐵路
論東方時勢	英領事論中國釐金稅弊
論海軍	論日本國勢
師 劉麻生編	天氣雷
英國包探訪晤法醫生奇案	中日通商條約
西雷照譯	
華盛頓傳	
露印西文地圖公會章程	
	桐鄉張坤德譯
	遼東黎汝謙譯
	新化鄒代鈞報
	論英通中國商務路
	日本鐵路
	滬漢鐵路
	俄添水
	通信節
	海面通信新法

《时务报》1896年创刊号的内封和目录页

大清光緒二十八年正月十六日 禮拜二 第... 號

本報館在天津法租界... 每日出報... 凡欲登廣告者... 請向本館接洽...

國聞報

KWONG WEN PAO

本報館在天津法租界... 每日出報... 凡欲登廣告者... 請向本館接洽...

本報館在天津法租界... 每日出報... 凡欲登廣告者... 請向本館接洽...



商科醫士學

此學之設... 旨在培養... 醫學與商業之結合... 凡有志於此者... 請速報名...

《国闻报》，严复与夏曾佑1897年10月26日在天津创刊，戊戌政变后出盘给日本人。

股 單

今收到

張元濟先生續交外交報股本洋銀貳百圓正併前收叁百圓合伍百圓作為壹股合給股單為憑

光緒二十八年壬寅三月初一日立

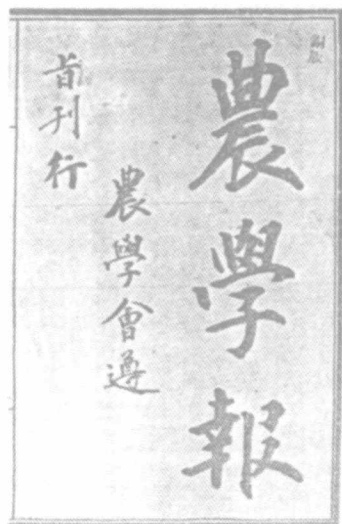
趙從善 經收 張元濟

此報系本埠士紳 普通學書室發行

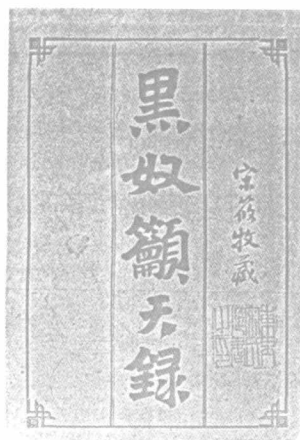
合資編印現暫托

外交報(每月三册)原拟名尊聞

《外交報》的股單和廣告



受到光绪帝称赞的
刊物——《农学报》



林纾译《黑奴吁天录》



民报，同盟会机关报，
在日本出版。

例言

一今者譯書之出版不下數千百種然多譯自東籍譯自西籍者甚少夫東學之不如西學無智愚皆知以東學無一不從西學來也近人故謂與其學元遺山之詩何如直學杜少陵與其學桐城派古文何如直學唐宋八家是書從英倫泰晤士報館所輯之 Encyclopaedia Britannica 中譯出理想之新為吾國學界所未有

一方今新書廣出學界固有蓬勃之氣象然一書甫經出版射利之徒競相翻印以故為著為編為譯之人莫不注意於版權然吾國苦無版權專書以為指南之方針是書詳攷版權之起點撮述版權之要義欲知版權律者固不可不讀此書一原書為英美二碩儒所合纂敘述論斷兼有特色西籍中佳

《版权考·例言》，译自《不列颠百科全书》，1903年农历9月商务印书馆出版，最早介绍知识产权。

教科書譯輯社廣告

本社發行所設日本東京本鄉區丸山福山町十五番地

本館到編教科書為中學校之用曾到有中學校轉譯過稿一篇蒙閱者公鑒惟原定仿譯義錄之例按月分類出書處因志願多有以時日太久未得全刊為苦者故同人公議改為單行本出書處歷四月間約可成書四五百種以副同志期望之意至原定書目亦稍有增損之處茲重刊列左閱者鑒之

- 倫理學
- 西洋史
- 中國地理
- 中國文學 朱正其著
- 初等幾何學教科書 杜威之助著
- 平面三角學 每冊五章
- 中等化學教科書
- 中等植物學 三冊學著
- 新式礦物學 編者五章
- 體操教科書
- 中等地理教科書
- 中國歷史
- 中等英國地理 朱正其著
- 算術小教科書 穆利士著
- 代數學 上野清著
- 中等物理教科書 水島久生著
- 普通生理教科書 井田正成著
- 中等動物學 石川代治著
- 國算學
- 經濟教科書

本編代派所

上海北四川路
上海三馬路
上海四馬路
上海五馬路
上海六馬路
上海七馬路
上海八馬路
上海九馬路
上海十馬路
上海十一馬路
上海十二馬路
上海十三馬路
上海十四馬路
上海十五馬路
上海十六馬路
上海十七馬路
上海十八馬路
上海十九馬路
上海二十馬路

上海三馬路
上海四馬路
上海五馬路
上海六馬路
上海七馬路
上海八馬路
上海九馬路
上海十馬路
上海十一馬路
上海十二馬路
上海十三馬路
上海十四馬路
上海十五馬路
上海十六馬路
上海十七馬路
上海十八馬路
上海十九馬路
上海二十馬路

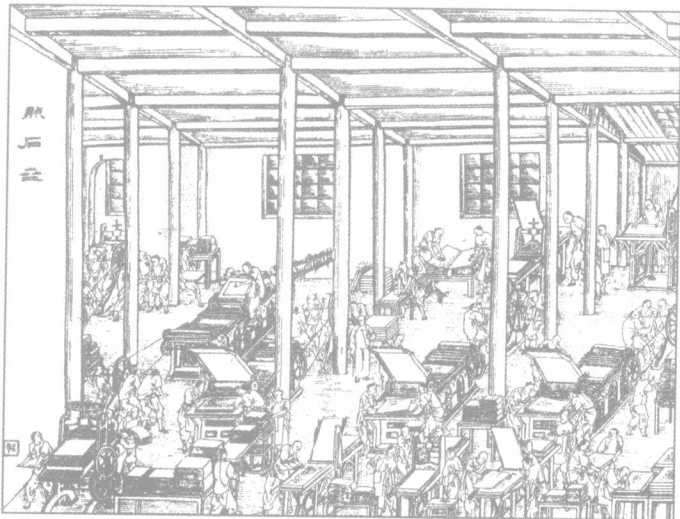
上海三馬路
上海四馬路
上海五馬路
上海六馬路
上海七馬路
上海八馬路
上海九馬路
上海十馬路
上海十一馬路
上海十二馬路
上海十三馬路
上海十四馬路
上海十五馬路
上海十六馬路
上海十七馬路
上海十八馬路
上海十九馬路
上海二十馬路

上海三馬路
上海四馬路
上海五馬路
上海六馬路
上海七馬路
上海八馬路
上海九馬路
上海十馬路
上海十一馬路
上海十二馬路
上海十三馬路
上海十四馬路
上海十五馬路
上海十六馬路
上海十七馬路
上海十八馬路
上海十九馬路
上海二十馬路

留日學生出版物廣告之一斑



19 世纪末《申报》馆发售报纸和书籍的门市



《点石斋画报》里的点石斋印刷工场



上海同文书局两次影印《古今图书集成》



商务印书馆 1902 年北京路馆址。本图 1985 年据可靠资料复原，有著作权。

宣願承兄有道本月十日滿奉丁酉詩先達
 覽頃奉一月七日
 子亦承誦感志承
 九符哲學發凡極元為倫青極深心感夏粹
 翁科道修實出嘉外表幸山後就履當已
 引渡藉中國典惟主謀者早也南風遠揚世遠
 荆棘夫休何言爾事尚未完期可布乞
 商務印書館啓事用箋
 賜銘林君所補碑誌在佳佳者為印春楊林原
 稿一切版事進行發行
 廣金專此奉及敬頌
 台祺
 在江村仍為生常用圖
 書親已步少出必有國西種
 沈何續誌云及
 商務印書館啓事用箋

商務印書館 1914 年初給在德國的蔡元培的組稿信

銅板敘
 世有銅板之書而銅板之傳甚少春祺齡年即聞
 先大父與先君論說古銅板書恆惋惜世無
 銅板致古今宿儒碩彥有不刊之著述而無力刻
 板與夫已刻有板而湮沒朽蠹終同於無板者難
 更僕數春祺心焉誌之弱冠就學古抗姑蘇從
 親宦遊洛陽粵海每接見名公大人亦無不以古
 銅板之書為可寶貴然舉世刻之者罕罕觀歲乙
 司更友

辦理江南商會 總局兼南洋保商事宜
 上海商務總會
 上諭各省士民著有新書其新給執照的定年限專售等因欽此
 給示論禁事案據上海商務印書館呈稱商等伏願光緒二十四年五月十七日
 書主作印材有加無已莫名欲成等因見近來洋務商而華人智學西文交益善本愛特招集通
 才新譯英法德本諸書以應進書名曰華英初階進階初式華英初階進階初式華英初階進階初式
 及要語初階英法初階等各種新書業已海內風行其質且佳價頗廉無刀者易於購備惟此
 等書歸向無譯本館商等謹費辛重化資本始得成此第上海商務總會及英法會委員一體示
 印或為增刊致多外銷銀人子弟實非淺鮮查翻印書例所嚴禁前同文路製造局及南洋公
 學詳說出書之後俱說示禁翻刻有案且兩例所嚴凡著有新書非但不准他人翻印此不准他
 國民人翻印前上海商務會及英法會委員一體示禁翻印亦在案今商等事同一律為此不獨冒昧隨呈各書案出示曉諭以保商業而便印等
 情據此查詳備射利禁嚴現報
 南洋商務總會
 奏請設立商務總局原為保護商民起見茲據呈請嚴禁翻印書籍新書等因前來除批准外合行給示
 嚴禁此示仰各書坊知悉所有商務印書館新譯印項書目應經商會准其專利售賣如私改
 書名翻印小冊印或妄為增刊致多外銷銀等一經該商會查出實據准其指名控告立即從寬不貸其
 各悞違特示
 光緒二十五年十一月二十六日
 右 仰 諭 知
 實監商務印書館曉諭

福州人林春祺以春“福田書海”銅活字排印的《銅板叙》。原刊于《音論》卷端。

禁止翻印他人著作的告示